

B1.37 état civil



- Parlez de votre situation familiale
- Parlez des différents types de relation
- Effectuer vos démarches d'état civil (en vous inscrivant à la mairie ou en signant des actes chez le notaire)

Le livret de famille	<i>(Family record book)</i>	Le notaire	<i>(Notary)</i>
Le statut marital	<i>(Marital status)</i>	La mère célibataire	<i>(Single mother)</i>
Le PACS	<i>(Civil solidarity pact (PACS))</i>	L'enfant adopté	<i>(Adopted child)</i>
Le concubinage	<i>(Cohabitation (unmarried partnership))</i>	Veuf	<i>(Widower)</i>
La famille élargie	<i>(Extended family)</i>	Se pacser	<i>(Enter into a PACS (register a civil partnership))</i>
Le mariage civil	<i>(Civil marriage)</i>	Se marier	<i>(Get married)</i>
Le mariage religieux	<i>(Religious marriage)</i>	Adopter un enfant	<i>(Adopt a child)</i>
Le mariage hétérosexuel	<i>(Heterosexual marriage)</i>	Se séparer	<i>(Separate)</i>
Le mariage homosexuel	<i>(Same-sex marriage)</i>	Divorcer	<i>(Get divorced)</i>
L'état civil	<i>(Civil registry)</i>	Vivre avec son/sa partenaire	<i>(Live with one's partner)</i>
L'acte de mariage	<i>(Marriage certificate)</i>	Vivre en couple depuis 10 ans	<i>(Have been living as a couple for 10 years)</i>
Le certificat de mariage	<i>(Marriage certificate (document))</i>		

1. Grammar: Combining en and y with a pronoun

In French, it is possible to combine the pronouns en and y with personal pronouns, whether they are direct object pronouns (COD), indirect object pronouns (COI), or stressed pronouns.



1. Structure: Subject + (me/te/lui/nous/vous/leur) + **en** + verb.
2. Structure: Subject + (me/te/lui/nous/vous/leur) + **y** + verb.
3. Imperative structure: Verb + (moi/toi/lui/le/la/les/nous/vous/leur) + **en** or **y**."

Mode (Mood)	Exemples avec "en" (Examples with "en")	Exemples avec "y"
Indicatif (Indicative)	Du mariage, je lui en parle. (About the marriage, I talk to him/her about it.)	Au mariage, je les y conduis. (To the wedding, I drive them there.)
Impératif (Imperative)	Explique- moi-en plus sur ton divorce ! (Tell me more about your divorce!)	Emmenez- moi-y ! (Take me there!)
Indicatif (Indicative)	Il t'en a acheté combien ? (How many did he buy for you?)	Pour la cérémonie, je t'y dépose en voiture ? (For the ceremony, shall I drop you off there by car?)
Impératif (Imperative)	Donne- nous-en ! (Give us some!)	Laissez- nous-y quand vous aurez le temps. (Leave us there when you have time.)

Watch out for the negative form: Subject + ne + (me/te/lui/nous/vous/leur) + **en** / y + verb + pas.

Example: Je ne lui en parle pas.

Watch out for the negative form in the imperative: Ne + (me/te/lui/nous/vous/leur) + **en** / y + verb + pas. Example: Ne m'en parlez pas !

- Pour votre dossier, je vous demande l'acte de mariage, et je _____ demande aussi une copie. (For your file, I am asking you for the marriage certificate, and I am also asking you for a copy.)
a. en vous b. vous le c. vous y d. vous en
- Pour le PACS, vous avez déjà parlé de cette clause à votre partenaire ? Oui, je _____ ai parlé hier. (For the PACS, have you already spoken about this clause to your partner? Yes, I spoke to them about it yesterday.)
a. lui le b. lui y c. lui en d. en lui

1. vous en 2. lui en

Rewrite the phrases

- Je parle de ce projet à mon collègue.

(I'm talking to him about it.)

- Nous enverrons des brochures aux clients demain.

(We will send them some tomorrow.)

- Tu emmènes tes enfants au musée ?

(Are you taking them there?)

2. Exercises

1. Match each word with its definition.



- | | |
|-----------------------------|---|
| a. le PACS | 1. Professionnel du droit pour actes civils - on lui en parle pour un contrat. |
| b. le livret de famille | 2. Union civile entre deux personnes - on s'y engage officiellement sans se marier. |
| c. divorcer | 3. Document prouvant le mariage - on en fournit une copie à la mairie. |
| d. le certificat de mariage | 4. Document officiel délivré par la mairie - il y est inscrit mariages et enfants. |
| e. le notaire | 5. Mettre fin à un mariage légal - on en parle au tribunal pour officialiser. |

a-2 b-4 c-5 d-3 e-1

2. Civil status file for a PACS or marriage

Fill in the gaps: état civil, statut marital, notaire, livret de famille, divorce, certificat de mariage, PACS

La mairie rappelle que toute démarche d' (1) _____ (PACS, mariage civil, changement de (2) _____) se prépare à l'avance. Pour un (3) _____ , les partenaires doivent déposer un dossier complet : pièces d'identité, justificatif de domicile et déclaration conjointe. Pour un mariage civil, il faut aussi fournir un acte de naissance récent et, si besoin, un (4) _____ étranger.

Après l'enregistrement, la mairie délivre un (5) _____ en cas de mariage et une attestation pour le PACS. En cas de séparation ou de (6) _____ , certaines mises à jour peuvent être demandées sur les documents officiels. En cas de doute, contactez le service État civil ou un (7) _____ pour les démarches liées au patrimoine.

The town hall reminds you that any civil status procedure (PACS, civil marriage, change of marital status) must be prepared in advance. For a PACS, the partners must submit a complete file: identity documents, proof of address and a joint declaration. For a civil marriage, you must also provide a recent birth certificate and, if necessary, a foreign marriage certificate.

After registration, the town hall issues a family record book in the case of marriage and a certificate for the PACS. In the event of separation or divorce, certain updates may be requested on official documents. If in doubt, contact the Civil Status department or a notary for procedures related to assets.

(1) état civil, (2) statut marital, (3) PACS, (4) certificat de mariage, (5) livret de famille, (6) divorce, (7) notaire

1. Quelles démarches d'état civil avez-vous déjà faites ou devrez-vous faire, et quels documents vous semblent les plus difficiles à obtenir ? Expliquez pourquoi.
-

3. Listen to the audio fragment and indicate whether the following statements are true or false.

Elle se rend à la mairie pour mettre à jour des informations administratives sur son état civil.

True False



Elle est déjà divorcée et prévoit de se marier civilement avec son partenaire.

Un notaire lui a demandé une copie de l'acte de mariage pour une procédure liée au logement.

4. Choose the correct solution

- Quand nous avons demandé un extrait d'acte de mariage, nous _____ à la mairie de Lyon en 2016. *(When we asked for a copy of the marriage certificate, we had gotten married at Lyon City Hall in 2016.)*
 - nous étions mariés
 - nous nous étions mariés
 - nous nous étions marié
 - nous avons mariés
 - Au moment de signer le PACS, ils _____ devant le notaire pour fêter la décision. *(At the moment of signing the civil partnership, they had kissed in front of the notary to celebrate the decision.)*
 - se sont embrassés
 - avaient embrassé
 - s'étaient embrassés
 - s'étaient embrassé
 - Le statut marital, je ne _____ avant de remplir le formulaire d'état civil. *(The marital status, I hadn't told him about it before filling out the civil status form.)*
 - lui en avais pas parlé
 - lui en ai pas parlé
 - lui y avais pas parlé
 - lui en avait pas parlé
1. nous nous étions mariés 2. s'étaient embrassés 3. lui en avais pas parlé

5. Speaking: Roleplay

Agente d'état civil: *Mairie du 11e, service état civil, bonjour. (11th arrondissement town hall, civil status department, hello.)*

Alex (usager): *Bonjour, je voudrais me passer avec ma partenaire. Nous vivons ensemble depuis dix ans et j'aimerais savoir quels papiers il faut apporter pour l'enregistrement.*

(Hello, I would like to enter into a PACS with my partner. We have been living together for ten years and I would like to know which documents we need to bring for the registration.)

Agente d'état civil: *Très bien. Pour un PACS, il nous faut vos pièces d'identité, un justificatif de domicile récent et vos actes de naissance. Si vous avez déjà un livret de famille, apportez-le aussi.*

(Very well. For a PACS, we need your identity documents, a recent proof of address, and your birth certificates. If you already have a family record book, bring that as well.)



Alex (usager): *Nous n'avons pas de livret de famille et nous ne sommes pas mariés. Le fait d'avoir été en concubinage jusque-là change quelque chose au niveau du statut marital ?*
(We don't have a family record book and we are not married. Does the fact that we have been cohabiting until now change anything regarding marital status?)

Agente d'état civil: *Non, le concubinage n'est pas enregistré. Après l'enregistrement du PACS, votre état civil indiquera que vous êtes pacsés. Je peux vous proposer un rendez-vous mardi matin, est-ce que cela vous convient ?*
(No, cohabitation is not registered. After the PACS is registered, your civil status will indicate that you are in a PACS. I can offer you an appointment on Tuesday morning; does that suit you?)

1. Quels documents l'agente demande-t-elle, et pourquoi ?
-

6. Speaking / writing

En ce moment, je vis avec... et nous sommes... / On y va pour... et c'est utile pour... / Je suis... depuis ... ans, donc...

1. Quelle est votre situation familiale actuelle et avec qui vivez-vous (seul, en couple, enfants, famille élargie) ?
-
2. Si vous deviez accomplir une démarche d'état civil en France (mariage, PACS, inscription au livret de famille), où iriez-vous et quels documents apporteriez-vous ?
-

7. Email

Bonjour Madame / Monsieur,

Nous avons bien reçu votre demande de rendez-vous pour un **PACS**. Avant de confirmer la date, il nous manque deux informations :

- votre **état civil** (célibataire, divorcé(e), veuf/veuve) ;
- si vous vivez déjà en **concubinage** avec votre partenaire (et depuis quand).

Merci aussi de préciser si vous avez besoin d'un duplicata de **livret de famille** (si vous en possédez un) ou d'un autre document.

Cordialement,

Sophie Martin

Service État civil - Mairie du 11e



Write an appropriate response: *Je vous confirme que je suis... et je vis avec mon/ma partenaire depuis... / Pour le rendez-vous, pourriez-vous m'y recevoir... ? / Je peux vous envoyer une copie de ces documents par email si besoin.*

Important verbs

je/j'

tu

il/elle/on

nous

vous

ils/elles

Se marier (to get married)

Plus-que-parfait

m'étais marié(e)

t'étais marié(e)

s'était marié(e)

nous étions marié(e)s

vous étiez marié(e)(s)

s'étaient marié(e)s

S'embrasser (to kiss each other)

Plus-que-parfait

m'étais embrassé(e)

t'étais embrassé

s'était embrassé(e)

nous étions embrassé(e)s

vous étiez embrassé(e)s

s'étaient embrassé(e)s